

Die fünfte Posaune

¹Und der fünfte Engel blies die Posaune: und ich sah einen Stern, gefallen vom Himmel auf die Erde; und ihm wurde der Schlüssel zum Brunnen des Abgrunds gegeben.²Und er tat den Brunnen des Abgrunds auf; und es stieg Rauch auf aus dem Brunnen wie der Rauch eines großen Ofens, und es wurde verfinstert die Sonne und die Luft von dem Rauch des Brunnens.³Und aus dem Rauch kamen Heuschrecken auf die Erde; und ihnen wurde Macht gegeben, wie die Skorpione auf Erden Macht haben.⁴Und es wurde ihnen gesagt, dass sie nicht schädigten das Gras auf Erden noch alles Grüne noch einen Baum, sondern allein die Menschen, die nicht das Siegel Gottes an ihren Stirnen haben.⁵Und es wurde ihnen gegeben, dass sie sie nicht töteten, sondern quälten fünf Monate lang; und ihre Qual war wie die Qual eines Skorpions, wenn er einen Menschen sticht.⁶Und in jenen Tagen werden die Menschen den Tod suchen, und nicht finden; und sie werden begehren zu sterben, und der Tod wird vor ihnen fliehen.⁷Und die Heuschrecken sahen aus wie Rosse, die zum Krieg bereit sind; und auf ihrem Haupt war etwas wie goldene Kronen, und ihr Angesicht glich dem Angesicht der Menschen;⁸ und sie hatten Haare wie Frauenhaare, und ihre Zähne waren wie Löwenzähne;⁹ und sie hatten Panzer wie eiserne Panzer, und das Rasseln ihrer Flügel war wie das Rasseln an den Wagen vieler Rosse, die in den Krieg laufen;¹⁰ und hatten Schwänze wie Skorpione, und es waren Stacheln an ihren

البوق الخامس

¹ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَائِكَةُ الْخَامِسُ، فَرَأَيْتُ كَوْكَبًا قَدْ سَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ وَأُعْطِيَ بِنُرِّ الْهَابَوِيَّةِ. ²فَقَتَحَ بِنُرِّ الْهَابَوِيَّةِ فَصَعِدَ دُحَانٌ مِنَ الْبِنْرِ كَذَّخَانِ ثَوْنٍ عَظِيمٍ، فَاطْلَمَتِ السَّمْسُ وَالْحَوَّ مِنْ دُحَانِ الْبِنْرِ. ³وَمِنَ الدُّحَانِ حَرَجَ جَرَادٌ عَلَى الْأَرْضِ فَأُعْطِيَ سُلْطَانًا كَمَا لِعَقَارِبِ الْأَرْضِ سُلْطَانًا. ⁴وَقِيلَ لَهُ أَنْ لَا بَصَرَ غُشِبَ الْأَرْضَ وَلَا سَيْئًا أَحْصَرَ وَلَا سَجَرَةً مَا إِلَّا النَّاسَ قَطِطًا، الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ حُتْمُ اللَّهِ عَلَى جِبَاهِهِمْ. ⁵وَأُعْطِيَ أَنْ لَا يَقْتُلَهُمْ بَلْ أَنْ يَبْعَدُوبُوا حَمْسَةَ أَشْهُرٍ، وَعَدَابُهُ كَعَذَابِ عَقْرَبٍ إِذَا لَدَعَّ إِسْنَانًا. ⁶وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ سَبَطَلَبُ النَّاسِ الصَّوْتِ وَلَا يَجِدُونَهُ وَبِرَعَبُونَ أَنْ يَمُوتُوا فِيهِ هُرْبُ الْمَوْتِ مِنْهُمْ. ⁷وَسَكَّلَ الْجَرَادُ شِبْهَ حَيْلٍ مُهَيَّأَةً لِلْحَرْبِ وَعَلَى رُؤُوسِهَا كَأَكَالِيلَ شِبْهِ الذَّهَبِ وَوُجُوهُهَا كُؤُجُوهُ النَّاسِ، وَكَانَ لَهَا سَعْرٌ كَسَعْرِ النَّسَاءِ وَكَانَتْ أَسْنَانُهَا كَأَسْنَانِ الْأَسْوَدِ، وَكَانَ لَهَا ذُرُوعٌ كَذُرُوعِ مَنْ حَدِيدٍ وَصَوْتٌ أَجْنَحَتِهَا كَصَوْتِ مَرَكَبَاتِ حَيْلٍ كَثِيرَةٍ تَجْرِي إِلَى قِتَالٍ. ¹⁰وَلَهَا أَدْنَابٌ شِبْهُ الْعَقَارِبِ وَكَانَتْ فِي أَدْنَابِهَا حُمَاتٌ، وَسُلْطَانُهَا أَنْ تُؤَذِيَ النَّاسَ حَمْسَةَ أَشْهُرٍ. ¹¹وَلَهَا مَلَائِكَةُ الْهَابَوِيَّةِ مَلَائِكَةً عَلَيْهَا، اسْمُهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ أَبَدُونَ وَلَهُ بِالْيُونَانِيَّةِ اسْمٌ أُبُولْيُون. ¹²الْوَيْلُ الْوَاحِدُ مَصَى هُوَذَا يَأْتِي وَبِلَانٍ أَيْضًا بَعْدَ هَذَا.

البوق السادس

¹³ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَائِكَةُ السَّادِسُ، فَسَمِعْتُ صَوْتًا وَاحِدًا مِنْ أَرْبَعَةِ قُرُونٍ مَدْبِجِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ اللَّهِ ¹⁴قَائِلًا لِلْمَلَائِكَةِ السَّادِسِ الَّذِي مَعَهُ الْبُوقُ: فُلْكَ الْأَرْبَعَةَ الْمَلَائِكَةَ الْمُقْبِدِينَ عِنْدَ النَّهْرِ الْعَظِيمِ، الْفَرَاتِ. ¹⁵فَانْفَكَّ الْأَرْبَعَةُ الْمَلَائِكَةُ الْمُعَدُّونَ لِلسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالسَّهْرِ وَالسَّنَةِ لِكَيْ يَقْتُلُوا ثُلُثَ النَّاسِ. ¹⁶وَعَدَّدَ جُيُوشَ الْفَرَسَانِ مِثْلًا أَلْفِ أَلْفٍ، وَأَتَا سَمِعْتُ عَدْدَهُمْ. ¹⁷وَهَكَذَا رَأَيْتُ الْحَيْلَ فِي الرُّؤْيَا، وَالْجَالِسِينَ عَلَيْهَا لَهُمْ ذُرُوعٌ تَارِبَةٌ وَأَسْمَانُجُونِيَّةٌ وَكِبْرِيَّةٌ، وَرُؤُوسُ الْحَيْلِ كَرُؤُوسِ الْأَسْوَدِ، وَمِنْ أَفْوَاهِهَا يَخْرُجُ تَارٌ وَدُحَانٌ وَكِبْرِيثٌ. ¹⁸مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثَةِ قِيلَ ثُلُثُ النَّاسِ، مِنَ النَّارِ وَالدُّحَانِ وَالْكَبْرِيتِ الْخَارِجَةِ مِنْ أَفْوَاهِهَا. ¹⁹فَإِنَّ سُلْطَانَهَا هُوَ فِي أَفْوَاهِهَا وَفِي أَدْنَابِهَا، لِأَنَّ أَدْنَابَهَا شِبْهُ الْحَبَّاتِ وَلَهَا رُؤُوسٌ وَبِهَا تَصْرٌ. ²⁰وَأَمَّا بَقِيَّةُ النَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يَقْتُلُوا بِهَذِهِ الصَّرَّاتِ فَلَمْ يَمُوتُوا عَنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ حَتَّى لَا يَسْجُدُوا لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامِ

الدَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْحَسْبِ الَّتِي لَا
تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ وَلَا تَسْمَعَ وَلَا تَمْشِيَ،²¹ وَلَا تَأْبُوا عَنْ
قَتْلِهِمْ وَلَا عَنْ سِحْرِهِمْ وَلَا عَنْ زَنَاهُمْ وَلَا عَنْ سِرْقَتِهِمْ.

Schwänzen; und ihre Macht war, zu schädigen die Menschen fünf Monate lang.¹⁴ Und sie hatten über sich einen König, den Engel des Abgrunds, dessen Name heißt auf Hebräisch Abaddon, und auf Griechisch hat er den Namen Apollyon.¹² Das erste Wehe ist vorüber; siehe, es kommen noch zwei Wehe danach.

Die sechste Posaune

¹³ Und der sechste Engel blies die Posaune: und ich hörte eine Stimme aus den vier Hörnern des goldenen Altars vor Gott,¹⁴ die sprach zu dem sechsten Engel, der die Posaune hatte: Lass los die vier Engel, die gebunden sind an dem großen Wasserstrom Euphrat.¹⁵ Und es wurden die vier Engel losgelassen, die bereit waren für die Stunde und den Tag und den Monat und das Jahr, zu töten den dritten Teil der Menschen.¹⁶ Und die Zahl des reitenden Heeres war zwanzigtausendmal zehntausend; ich hörte ihre Zahl.¹⁷ Und so sah ich in dieser Erscheinung die Rosse und die darauf saßen, dass sie feuerrote und blaue und schwefelgelbe Panzer hatten; und die Häupter der Rosse waren wie die Häupter der Löwen, und aus ihrem Munde kam Feuer und Rauch und Schwefel.¹⁸ Von diesen drei Plagen wurde getötet der dritte Teil der Menschen, von dem Feuer und Rauch und Schwefel, der aus ihrem Munde kam.¹⁹ Denn ihre Macht war in ihrem Mund; und ihre Schwänze waren den Schlangen gleich und hatten Häupter, und mit denen taten sie Schaden.²⁰ Und die übrigen Menschen, die nicht getötet wurden von diesen Plagen, taten nicht Buße über die Werke ihrer Hände, dass sie nicht anbeteten die

Revelation 9

Dämonen und die goldenen, silbernen, ehernen, steinernen und hölzernen Götzen, die weder sehen noch hören noch gehen können;²¹ und taten auch nicht Buße über ihre Morde, Zauberei, Hurerei und Dieberei.